

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет» (МПГУ), академик РАО, доктор географических наук, профессор Дронов Виктор Павлович

« 14 » 12 2021 года

ОТЗЫВ

ведущей организации – федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет» - о диссертации **ШАМОВОЙ Надежды Александровны**

на тему «АНГЛОЯЗЫЧНЫЙ КИНОДИСКУРС В ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОМ ОТРАЖЕНИИ»,

представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – «Германские языки»

Диссертация Шамовой Надежды Александровны «Англоязычный кинодискурс в лексикографическом отражении» посвящена комплексному лингвистическому исследованию англоязычного кинодискурса с использованием корпусных технологий и последующему составлению специализированного, построенного на основе корпусных данных словаря данной сферы.

Объектом работы стали лексические единицы, отобранные из периодических изданий «American Cinematographer» и «Total Film» (выпуски 2019-2020 годов), которые стали базой для создания узкого электронного корпуса «Cinema» объёмом 918142 слов.

Предметом рассмотрения являются лингвистические особенности кинодискурса и способы их лексикографирования.

Исследование лексических средств языка на основе корпусных данных имеет несомненную **актуальность**, поскольку новейшие технические возможности дают доступ к автоматическому систематизированию значительных объёмов информации из аутентичных источников и выделению нужного исследователю лингвистического материала на современном этапе развития языка. Обращение автора к этой теме является своевременным и в силу того, что англоязычная кинематографическая лексика вызывает неизменный интерес как со стороны профессиональных кинематографистов, так и любителей кинематографа, испытывающих потребность в специализированных словарях, удовлетворяющих их конкретным запросам.

Таким образом, в **теоретическом** плане работа расширяет наши представления о терминологии киноиндустрии на материале публикаций периодических изданий, способствуя развитию современного когнитивного терминоведения и теории дискурса. Выявление «профиля пользователя» специализированного билингвизированного словаря «*Cinematography*» и предложенная автором концепция словаря вносят вклад в решение теоретических и практических вопросов лексикографии, что и определяет **ценность и научную новизну** работы.

Достоверность результатов исследования обеспечивается репрезентативным объемом практического материала (918142 языковые единицы), использованием признанных теоретических источников, соответствием методов анализа заявленным целям и задачам. Нельзя не отметить тщательно проведенный статистический анализ и стремление автора максимально наглядно представить полученные результаты работы посредством диаграмм, таблиц и схем. Все вышеизложенное свидетельствует о несомненном **личном вкладе** соискателя в разработку данной темы.

Диссертация изложена на 220 страницах и состоит из введения, трёх глав, заключения, списка литературы и десяти приложений.

Во **Введении** обосновывается выбор темы, определяются основные задачи и цели исследования, формулируются положения, выносимые на защиту, характеризуются новизна, актуальность, теоретическая и практическая ценность проведённого исследования.

В **Главе I** диссертант анализирует современное состояние англоязычной лексикографии, подробно освещает периоды формирования и терминологический инструментарий корпусной лингвистики, рассматривает типы корпусов, их классификации, характерные черты, знакомит читателя с областью применения лингвистического корпуса.

В **Главе II** дается характеристика терминов «дискурс», «кинодискурс», раскрываются его особенности и выделяются его составляющие. Значительное внимание автор уделяет внутренней и внешней логико-понятийным схемам предметной области «кинематограф».

Глава III посвящена описанию авторского корпуса «*Cinema*» и рассмотрению особенностей кинодискурса, выявленных в ходе анализа корпуса. Особый интерес представляет раздел о результатах анкетирования потенциальных пользователей словаря «*Cinematography*». Шамова Н.А. кропотливо выделяет принципы построения англоязычных словарей по кинематографу, на основе которых предлагает авторскую концепцию словаря «*Cinematography*».

В **Заключении** автором подводятся итоги проведённой работы, выводы, к которым приходит автор, представляются нам достойными внимания. Работа выполнена на соответствующем научном уровне.

Несмотря на достоверность выводов, к которым приходит диссертант, некоторые положения работы вызывают вопросы, комментарии и пожелания.

1. Основные критические замечания касаются перегруженности работы реферативным изложением взглядов тех или иных лингвистов на

- различные лингвистические явления, которые лишь отчасти касаются тематики данного исследования. Так, на странице 88 Шамова Н.А. пишет: «Отметим, что многие особенности кинодискурса, описанные в данном параграфе, основаны на понимании кинодискурса как кинопроизведения, поэтому представляется важным дополнительно акцентировать внимание на авторском понимании кинодискурса, в соответствии с которым он рассматривается как язык кинолюбителей, журналистов и кинопрофессионалов за пределами кинопроизведения, а именно в периодических изданиях *«Total Film»* и *«American Cinematographer»*». Возникает закономерный вопрос об уместности подробного рассмотрения кинодискурса как кинопроизведения, если автор понимает данный термин иначе, а именно как язык кинолюбителей, журналистов и кинопрофессионалов за пределами кинопроизведения. Подобные отклонения от тематики работы, а также приведение автором излишних подробностей и деталей, как, например, в разделе об истории создания корпусов (стр. 31-37), мешают увидеть личную позицию автора по ряду вопросов и оценить его индивидуальный вклад в разрабатываемую тему.
2. Вместе с тем, в главе II «Терминология кинодискурса: общие вопросы» наблюдается совершенно обратная картина: автор весьма поверхностно касается теоретических вопросов терминоведения и забывает привести какое-либо толкование понятия «кинематографический термин».
 3. Среди положений, выносимых на защиту, читаем: «Кинодискурсу свойственны образность, оценочность, конвенциональность, эмоциональность. Развлекательный характер кинодискурса *детерминирует отсутствие агрессивности* и кодифицированной языковой нормы» (стр. 10). Возникает вопрос о необходимости выделения отсутствия агрессивности данного вида дискурса как такового и ценности данного утверждения в рамках заявленной тематики исследования.

4. Адресованность билингвизированного словаря «*Cinematography*» неспециалисту, вызывает вопрос об особенностях составления дефиниций для отобранных Шамовой Н.А. лексических единиц: хотелось бы услышать комментарии автора о принципах составления дефиниций, в частности, уточнить, производился ли отбор наполняющих ее лексических единиц с учетом их сложности для потенциального пользователя.

Приведённые комментарии, вопросы и пожелания не затрагивают сути исследования и не умаляют его научной значимости, актуальности и новизны. Разработка двуязычного словаря «*Cinematography*», несомненно, является вкладом в лексикографическую науку.

Диссертационное исследование Н.А. Шамовой представляет собой самостоятельно проведенную автором научно-квалификационную работу на актуальную тему, результаты которой имеют теоретическое и практическое значение. Основные положения проведённого диссертационного исследования отражены в 29 публикациях, четыре из которых размещены в изданиях, рекомендованных ВАК РФ. Автореферат диссертации и опубликованные статьи адекватно отражают содержание диссертации. Название диссертации «Англоязычный кинодискурс в лексикографическом отражении», соответствует содержанию работы и отражает основную проблему исследования. Тема, содержание и результаты диссертации отвечают Паспорту специальности 10.02.04 – «Германские языки».

Диссертация Шамовой Надежды Александровны «Англоязычный кинодискурс в лексикографическом отражении» полностью соответствует требованиям п. 9, 10, 11, 13, 14 Положения о присуждении учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 года № 842, предъявляемым к диссертационным работам на соискание учёной степени кандидата наук, а её автор – Шамова Надежда Александровна – заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

Отзыв подготовлен кандидатом филологических наук, доцентом кафедры фонетики и лексики английского языка Пешехоновой Еленой Станиславовной (специальность 10.02.04 – Германские языки) и заведующим кафедрой фонетики и лексики английского языка, доктором филологических наук, профессором Еленой Александровной Никулиной (специальность 10.02.04 – Германские языки).

Отзыв обсуждён и утверждён на заседании кафедры фонетики и лексики английского языка ФГБОУ ВО «МПГУ» 10 декабря 2021 года, протокол № 5.

Заведующий кафедрой

фонетики и лексики английского языка

института иностранных языков

Московского педагогического

государственного университета

доктор филологических наук, профессор

(специальность 10.02.04 – Германские языки)

Никулина Елена Александровна



Сведения об организации:

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет» (МПГУ)

Адрес: 119991, г. Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр. 1.

Официальный сайт: <http://mpgu.su/>

Тел.: +7 (499) 245-03-10

Электронная почта: mail@mpgu.su

С научными публикациями сотрудников Московского педагогического государственного университета можно ознакомиться на официальном сайте университета, на сайте научной электронной библиотеки eLibrary.